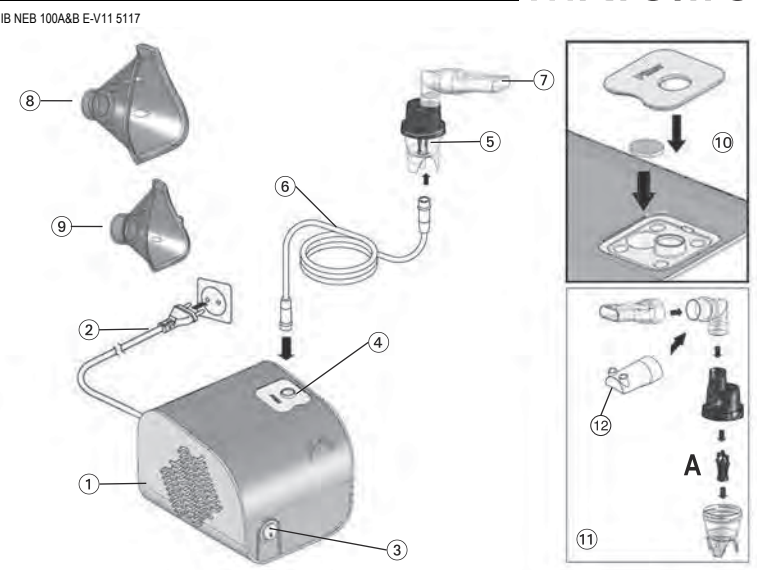


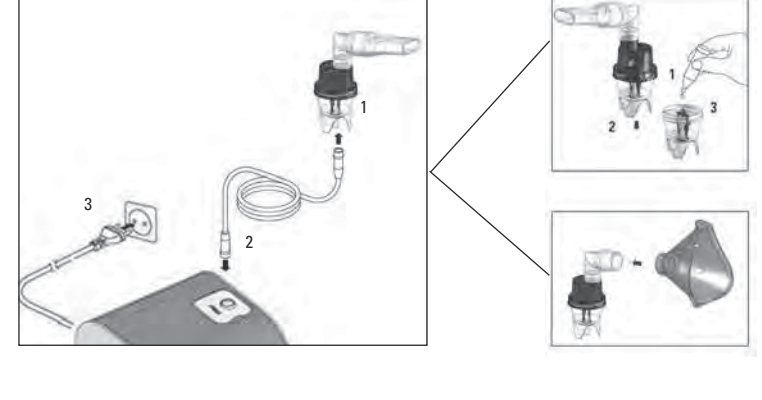


# Compressor Nebuliser

## NEB 100A / NEB 100B



### Short Instruction



**Guarantee Card**

Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя / Име на купувача / Numele cumpărătorului / Imeño kupujućeg / Imeno zákaznika / Име в притем куупса / Ime в притем куупса / Vásáros neve / Ime в притем куупса

Serial Number / Серийный номер / Serien number / Număr de serie / Условни бр. / Условни бр. / Условни бр. / Ústřední číslo / Ústřední číslo / Ústřední číslo / Ústřední číslo / Ústřední číslo / Ústřední číslo

Date of Purchase / Дата покупки / Дата на закупуване / Datum van aankoop / Datum nákupu / Datum kupu / Datum kupovine / Datum kupovine / Datum kupovine / Datum kupovine / Datum kupovine / Datum kupovine

Specialist Dealer / Специализированный дилер / Специализиран дистрибутор / Distributor de specialitate / Specializovaný dealer / Specializovaný prodávateľ / Specializovaný trgovac / Ovlaštni dealer / Főmagaslat / Ovlaštni prodávateľ

3A Health Care S.r.l.  
Via Marziale Ceruti Loc. San Tomaso  
25017 Lonato (BS) – Italy  
Tel. 0309 030101  
Fax 0309 030 991914



## Compressor Nebuliser

- 1 Piston compressor
- 2 Power lead
- 3 ON/OFF Switch
- 4 Air filter compartment
- 5 Nebuliser
- 6 Air hose
- 7 Mouthpiece
- 8 Adult face mask
- 9 Child face mask
- 10 Replacing air filter
- 11 Assembling nebuliser kit
- 12 Nose piece

Dear Customer,  
This nebuliser is a high-quality device for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses. The operation and use of the device is very straightforward. All common liquid medication can be used for inhalation therapy. Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information. We want you to get the most out of your MicroLife product. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local MicroLife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the nearest MicroLife service centre in your country. Alternatively, visit the internet at [www.microlife.com](http://www.microlife.com) where you will find a wealth of valuable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – MicroLife AG!

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects to the ingress of water

### 1. Important Safety Instructions

- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Never touch the nebuliser's sensitive components and be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Expected service life: 5 years
- Technical alterations reserved.

### 2. Preparation and Use of This Device

1. Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.
2. Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Connect the nebuliser with the air hose (6) to the compressor (2) and plug the power lead (2) into the socket (230V - 50Hz).
4. Switch the ON/OFF switch (3) to position (1) to turn on the device and place the mouthpiece (7) in the mouth of the one of the face masks over mouth and nose.
  - The mouthpiece gives you a better drug delivery to the lungs.
  - Choose between adult (8) or child face mask (9) and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
  - Use all accessories including the nose piece (12) as prescribed by your doctor.
5. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. Do not lie down while inhaling. Stop inhalation if you feel unwell.
6. After completing the inhalation period recommended by your doctor, switch the ON/OFF switch (3) to position (0) to turn off the device and unplug it from the socket.
7. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

This device was designed for intermittent use of 30 min. On 30 min. Off. Switch off the device after 30 min. use and wait for another 30 min. before you resume treatment.

### 3. Cleaning and Disinfecting

- Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. The compressor (1) and the air hose (6) should be cleaned with a clean, moist cloth.
- Always wash your hands well before cleaning and disinfecting the accessories.
- Do not expose the compressor to water or heat.
- Replace the air hose for each treatment with a new patient or in case of impurities.
- Unplug the device before cleaning.
- Wash all nebuliser components (except air hose) under warm tap water (max. 60 °C) for about 5 minutes adding if necessary a small quantity of detergent following dosage and use limitators as provided by detergent manufacturer.
- Rinse thoroughly making sure that all deposits are washed away and leave to dry.

### Disinfecting

- All nebuliser components (except air hose) can be disinfected with chemical disinfectants following dosage and use limitators as provided by disinfectant manufacturer.
- Disinfectants are usually available at pharmacies.
- Sanitizing with steam
  - All nebuliser components (except air hose and masks) can be best steam sterilized up to 121 °C (20 min) or 134 °C (7 min). EN545/ISO11134.
  - The sterilisation packaging must conform to EN606/ISO1607 and be suitable for steam sterilisation.
  - After sterilization always let all components cool down to ambient temperature before further use.
  - Do not repeat sterilization cycle when components are still warm.

### 4. Maintenance, Care, and Service

- Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact MicroLife-Service (see foreword).
- We recommend replacing the nebuliser, mouthpiece, and the face masks after 3 months use.
- Check the filter continuously for cleanliness and replace it if dirty or after a maximum of 3 months use. Spare filters are provided with the device.
- To replace the filter, open the air filter compartment (4) on the top of the device marked «Filter» and exchange the filter (5).
- Never unscrew the plastic lid.

## 5. Malfunctions and Actions to take

- The device cannot be switched on
  - Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
  - Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position (1).
  - The device has automatically switched off due to overheating. Wait until it has cooled down and try again.
- The nebuliser functions poorly or not at all
  - Ensure the air hose (6) is correctly connected at both ends.
  - Ensure the air hose is not squashed, bent, dirty or clogged. If necessary, replace with a new one.
  - Ensure the nebuliser (5) is fully assembled and the colored vapouriser head (1-A) is placed correctly.
  - Ensure the required medication has been added.

## 6. Guarantee

This device is covered by a 3 year guarantee from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers only the compressor. The replaceable components like nebuliser, masks, mouthpiece, air hose, and filters are not included.
- Opening or altering the device invalidates the guarantee. The manufacturer does not cover damage caused by improper handling, accidents or non-compliance with the operating instructions.

## 7. Technical Specifications

<b>Nebulisation rate:</b>	0,35 ml/min. (NaCl 0,9%)
<b>Particle size:</b>	75% < 5 µm NaCl 0,9% 2,61 µm (MMMD with 0,9% NaCl using Cascade Impactor)
<b>Compressor air flow:</b>	12 l/min.
<b>Acoustic noise level:</b>	55 dBA
<b>Power source:</b>	230V / - 50Hz / 150VA
<b>Power lead length:</b>	1,5 m
<b>Nebuliser capacity:</b>	min. 2 ml, max. 12 ml
<b>Residual volume:</b>	0,7 ml
<b>Operating limits:</b>	30 min. On / 30 min. Off
<b>Operating conditions:</b>	10 - 95 % relative maximum humidity
<b>Weight:</b>	1200 g
<b>Dimensions:</b>	140 x 150 x 120 mm
<b>IP Class:</b>	IP21
<b>Reference to standards:</b>	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051

Expected service life: 5 years

Technical alterations reserved.

## Компрессорный небулайзер

- 1 Компрессор
- 2 Заводская кабель
- 3 Тумблер Вкл./Выкл.
- 4 Отсек для воздушного фильтра
- 5 Небулайзер
- 6 Воздушный шланг
- 7 Мундштук
- 8 Маска для взрослого
- 9 Маска детская
- 10 Замена воздушного фильтра
- 11 Сборка распылителя
- 12 Насадка для носа

Уважаемый покупатель,  
Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционной терапии астмы, хронического бронхита и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все неингаляционные растворы лекарственных препаратов.

- Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и работе Вашего небулайзера. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия MicroLife. При возникновении вопросов, проблем или ищите где починить аппарат, обратитесь к местному сервисному центру MicroLife (Филит) или к местному представителю MicroLife-Клиентских услуг. Ваш дилер/ритейлер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера MicroLife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите интернет-сайт [www.microlife.ru](http://www.microlife.ru), где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.
- Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшей консультации.
- Будьте здоровы – MicroLife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

IP21 Защищает от твердых посторонних объектов и вредных внешних попаданий воды

### 1. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, вызванное неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ.
- В данном приборе разрешается использование компрессоров, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не возвращайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие внимания. Словами «Осторожно» в условиях хранения и эксплуатации, описанных в разделе «Технические характеристики».
- Обращайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнений и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не используйте аппарат вблизи мощных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора соблюдайте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку наличие его в руках ребенка может быть опасно. При поставке прибора с кабелем и шлангами возможен риск удара.
- Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
- Использование компрессора пролонгирует срок службы Вашего прибора.

### 2. Подготовка к работе и применение аппарата

1. Соберите прибор согласно инструкции в разделе «Почистка и дезинфекция».
2. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору и тумблеру аппарата в положении (1) (230V - 50Hz) при помощи сервонга кабеля (2).
4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «1».
  - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
  - При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, закрывая рот и нос.
  - Используйте всю комплектацию включая маску для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
5. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держа спину прямо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «0» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку компрессора в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».
8. Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. Вкл/30 мин. Выкл. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 минут перед началом следующей процедуры лечения.

### 3. Очистка и дезинфекция

- Во избежание распространения инфекции необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.
- Компрессор (1) и воздушный шланг (6) следует протирать чистой влажной тканью.
- Процедуру очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно выполняйте рук.
- Обращайте внимание при попадании в него жидкостей и чрезмерного нагрева.
- Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.
- Перед началом процедуры очистки удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

### Очистка при помощи воды

- Промывайте все компоненты небулайзера (кроме воздушного шланга) теплой проточной водой (максимальная температура 60 градусов C) в течение 5 минут, если необходимо, добавляйте небольшое количество моющего средства, соблюдая дозировку и продолжительность, указанные производителем моющего средства.
- Промывайте их в теплой проточной воде, за исключением моющих средств, содержащих спирт.
- После завершения процедуры очистки удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

### Дезинфекция

- Погружите все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга) в дезинфицирующий раствор, используя рекомендации производителя бактерицидного дезинфектанта.

## Компрессорен инхалатор

- 1 Компрессор
- 2 Заводская кабель
- 3 Тумблер Вкл./Выкл.
- 4 Камера на воздушный фильтр
- 5 Небулайзер
- 6 Воздушный маршук
- 7 Мундштук
- 8 Маска за възрастен
- 9 Детска маска
- 10 Подмяна на въздушен филтър
- 11 Сглобяване на въздушен филтър
- 12 Насадка за нос

Уважаемий потребителю,  
Инхалаторът е висококачествен уред за инхалационна терапия на астма, хроничен бронхит и други заболявания на дихателните пътища. Експлоатацията и употребата му са много лесни. Могат да се използват всички течни средства лекарска специалност, предназначени за инхалационна терапия.

- Моля, прочетете внимателно тези указания, за да разберете всички функции на апарата и информацията за безопасното му ползване. Искаме да сте доволни от вашия MicroLife продукт. Ако имате въпрос, проблем или искате да почините уреда, обратете се до местния представител на MicroLife-Клиентски услуги. Вашият дистрибутор или аптека могат да Ви даде адреса на дистрибутора на MicroLife в Вашата страна. В допълнение, можете да посетите Интернет на [www.microlife.bg](http://www.microlife.bg), където можете да намерите изключително полезна информация за нашия продукт.
- Запазете инструкцията на сигурно място за бъдещи справки.
- Бъдете здрави – MicroLife AG!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация по отношение на безопасност - тип BF

IP21 Защита срещу чужди твърди тела и вредни въздействия поради проникване на вода

### 1. Важни инструкции за безопасност

- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производител не може да носи отговорност за повреда, причинена от неправилно ползване.
- Убедете се, че въздушният шланг (6) не е притиснат, не е захапан и не е захапан.
- Убедете се, че правилно сте свързали разпределителя (5) и цветната пулверизаторна глава (3)-А е поставена върху него.
- Убедете се, че има лекарство.
- Този уред е с 3-годишна гаранция от датата на закупуване. Гаранцията важи само при показване на гарантирания датум, попълнен от продавача (вижте отзад) и спазване дата на покупка и касова бележка.
- Гаранцията важи само за апарата, а не за неговите компоненти или модификации от прибор.
- Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилно поведение, аварии или неславане инструкциите за експлоатация.

### 2. Технически характеристики

<b>Скорост на разпръскване:</b>	0,35 ml/min. (NaCl 0,9%)
<b>Размер на частиците:</b>	75% < 5 µm с 0,9% NaCl 2,61 µm (MMMD с 0,9% NaCl с Cascade Impactor)
<b>Воздушен поток компресора:</b>	12 л/мин.
<b>Уровън акустичного шума:</b>	55 dBA
<b>Източник нахрана:</b>	230V / - 50Hz Гц / 150 VA
<b>Длина шнурата:</b>	1,5 м
<b>Объем лекарства:</b>	минимален 2 мл, максимален 12 мл
<b>Остатъчен обем лекарства:</b>	0,7 мл
<b>Режим работи:</b>	30 мин. Вкл/30 мин. Выкл
<b>Условия применения:</b>	от 10 до 40 °C максимална относителна влажност 10 - 95 %
<b>Условия хранения:</b>	от -25 до 70 °C максимална относителна влажност 10 - 95 %
<b>Масса:</b>	1200 г
<b>Размери:</b>	140 x 150 x 120 mm
<b>Клас защиты:</b>	IP21
<b>Соответствие стандарт:</b>	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
<b>Ожидаемый срок службы:</b>	5 лет
<b>Право на внесение технических изменений сохраняется.</b>	

### 3. Подготовка к работе и эксплуатация на аппарата

1. Прочтите инструкцию в разделе «Очистка и дезинфекция».
2. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору и тумблеру аппарата в положении (1) (230V - 50Hz) при помощи сервонга кабеля (2).
4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «1».
  - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
  - При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, закрывая рот и нос.
  - Используйте всю комплектацию включая маску для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
5. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держа спину прямо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «0» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку компрессора в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».
8. Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. Вкл/30 мин. Выкл. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 минут перед началом следующей процедуры лечения.

### 3. Почистване и дезинфекция

- След експлоатация всички детайли трябва да бъдат разглобени и почистени.
- Компресор (1) и въздушния шланг (6) трябва да бъдат почистени с чиста влажна тъкан.
- Процедурата на почистване и дезинфекция трябва да се извършва внимателно.
- Обращайте внимание при попадане в него жидкостей и чрезмерного нагрева.
- Замяна въздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.
- Перед началом процедуры очистки удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

### Почистване с помощта на вода

- Измийте всички компоненти небулайзера (с изключение на въздушния шланг) топлата проточна вода (максимална температура 60 градуса C) в продължение на 5 минути с малко количество моющего средства, следвайки дозировка и продължителност, предписани производителем моющего средства.
- Използвайте ги в топлата проточна вода, за да отмиете имизиация препарат и от оставте да изсъхнат.

### Дезинфекция

- Погружете всички части на инхалатора (с изключение на въздушния маршук) в дезинфекционен разтвор, като следвате инструкциите на производителя на дезинфекционния разтвор.
- Дезинфекционни разтвори се продават в аптеките.

## Compressor Nebuliser

- 1 Компрессор
- 2 Заводская кабель
- 3 Тумблер Вкл./Выкл.
- 4 Камера на въздушния филтър
- 5 Небулайзер
- 6 Воздушный маршук
- 7 Мундштук
- 8 Маска за възрастен
- 9 Детска маска
- 10 Подмяна на въздушния филтър
- 11 Сглобяване на въздушния филтър
- 12 Насадка за нос

Уважаемий потребителю,  
Инхалаторът е висококачествен уред за инхалационна терапия на астма, хроничен бронхит и други заболявания на дихателните пътища. Експлоатацията и употребата му са много лесни. Могат да се използват всички течни средства лекарска специалност, предназначени за инхалационна терапия.

- Моля, прочетете внимателно тези указания, за да разберете всички функции на апарата и информацията за безопасното му ползване. Искаме да сте доволни от вашия MicroLife продукт. Ако имате въпрос, проблем или искате да почините уреда, обратете се до местния представител на MicroLife-Клиентски услуги. Вашият дистрибутор или аптека могат да Ви даде адреса на дистрибутора на MicroLife в Вашата страна. В допълнение, можете да посетите Интернет на [www.microlife.bg](http://www.microlife.bg), където можете да намерите изключително полезна информация за нашия продукт.
- Запазете инструкцията на сигурно място за бъдещи справки.
- Бъдете здрави – MicroLife AG!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация по отношение на безопасност - тип BF

IP21 Защита срещу чужди твърди тела и вредни въздействия поради проникване на вода

### 1. Важни инструкции за безопасност

- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производител не може да носи отговорност за повреда, причинена от неправилно ползване.
- Убедете се, че въздушният шланг (6) не е притиснат, не е захапан и не е захапан.
- Убедете се, че правилно сте свързали разпределителя (5) и цветната пулверизаторна глава (3)-А е поставена върху него.
- Убедете се, че има лекарство.
- Този уред е с 3-годишна гаранция от датата на закупуване. Гаранцията важи само при показване на гарантирания датум, попълнен от продавача (вижте отзад) и спазване дата на покупка и касова бележка.
- Гаранцията важи само за апарата, а не за неговите компоненти или модификации от прибор.
- Гаранцията не покрива щети, причинени от неправилно поведение, аварии или неславане инструкциите за експлоатация.

### 2. Технически характеристики

<b>Скорост на разпръскване:</b>	0,35 ml/min. (NaCl 0,9%)
<b>Размер на частиците:</b>	75% < 5 µm с 0,9% NaCl 2,61 µm (MMMD с 0,9% NaCl с Cascade Impactor)
<b>Воздушен поток от компресор:</b>	12 л/мин.
<b>Ниво на шум:</b>	55 dBA
<b>Източник нахрана:</b>	230V / - 50Hz Гц / 150 VA
<b>Длина шнурата:</b>	1,5 м
<b>Объем лекарства:</b>	минимален 2 мл, максимален 12 мл
<b>Остатъчен обем лекарства:</b>	0,7 мл
<b>Режим работи:</b>	30 мин. Вкл/30 мин. Выкл
<b>Условия применения:</b>	от 10 до 40 °C максимална относителна влажност 10 - 95 %
<b>Условия хранения:</b>	от -25 до 70 °C максимална относителна влажност 10 - 95 %
<b>Масса:</b>	1200 г
<b>Размери:</b>	140 x 150 x 120 mm
<b>Клас защиты:</b>	IP21
<b>Соответствие стандарт:</b>	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; IEC 60601-1-11; CE0051
<b>Ожидаемый срок службы:</b>	5 лет
<b>Право на внесение технических изменений сохраняется.</b>	

### 3. Подготовка к работе и эксплуатация на аппарата

1. Прочтите инструкцию в разделе «Очистка и дезинфекция».
2. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору и тумблеру аппарата в положении (1) (230V - 50Hz) при помощи сервонга кабеля (2).
4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «1».
  - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
  - При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, закрывая рот и нос.
  - Используйте всю комплектацию включая маску для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
5. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держа спину прямо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, перевключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «0» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку компрессора в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».
8. Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. Вкл/30 мин. Выкл. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 минут перед началом следующей процедуры лечения.

### 3. Почистване и дезинфекция

- След експлоатация всички детайли трябва да бъдат разглобени и почистени.
- Компресор (1) и въздушния шланг (6) трябва да бъдат почистени с чиста влажна тъкан.
- Процедурата на почистване и дезинфекция трябва да се извършва внимателно.
- Обращайте внимание при попадане в него жидкостей и чрезмерного нагрева.
- Замяна въздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.
- Перед началом процедуры очистки удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

### Почистване с помощта на вода

- Измийте всички компоненти небулайзера (с изключение на въздушния шланг) топлата проточна вода (максимална температура 60 градуса C) в продължение на 5 минути с малко количество моющего средства, следвайки дозировка и продължителност, предписани производителем моющего средства.
- Използвайте ги в топлата проточна вода, за да отмиете имизиация препарат и от оставте да изсъхнат.

### Дезинфекция

- Погружете всички части на инхалатора (с изключение на въздушния маршук) в дезинфекционен разтвор, като следвате инструкциите на производителя на дезинфекционния разтвор.
- Дезинфекционни разтвори се продават в аптеките.

## Compressor Nebuliser

- 1 Компрессор
- 2 Заводская кабель
- 3 Тумблер Вкл./Выкл.
- 4 Камера на въздушния филтър
- 5 Небулайзер
- 6 Воздушный маршук
- 7 Мундштук
- 8 Маска за възрастен
- 9 Детска маска
- 10 Подмяна на въздушния филтър
- 11 Сглобяване на въздушния филтър
- 12 Насадка за нос

Уважаемий потребителю,  
Инхалаторът е висококачествен уред за инхалационна терапия на астма, хроничен бронхит и други заболявания на дихателните пътища. Експлоатацията и употребата му са много лесни. Могат да се използват всички течни средства лекарска специалност, предназначени за инхалационна терапия.

- Моля, прочетете внимателно тези указания, за да разберете всички функции на апарата и информацията за безопасното му ползване. Искаме да сте доволни от вашия MicroLife продукт. Ако имате въпрос, проблем или искате да почините уре



## Kompressorový inhalátor

- 1** Pieskový kompresor
- 2** Napájací kábel
- 3** Prepínač ON/OFF
- 4** Prístroj pre vzduchový filter
- 5** Rozprašovač
- 6** Vzduchová hadica
- 7** Nástusok
- 8** Tvárová maska pre dospelých
- 9** Tvárová maska pre deti
- 10** Výmena vzduchového filtra
- 11** Zostavenie jednotlivých častí rozprašovača
- 12** Nosový nádstavec

- Ak chcete vymeniť filter, odverte prístroj pre vzduchový filter (1) na hornej strane prístroja označené "Filter" a filter (2) vymeňte.
- Nikdy neodkrúčajte plastové vieko.

### 5. Poruchy a možné príčiny

- Prístroj sa nedá zapnúť**
  - Overte, či je napájací kábel (2) správne zapojený do elektrickej siete.
  - Uistite sa, že je vypnutý (3) v polohe «I».
  - Prístroj sa automaticky vypína v dôsledku prehriatia. Počkajte až vychladne.

### Funžije nesprávne alebo vôbec

- Overte, či je hadica (6) správne pripojená na oboch koncoch.

- Skontrolujte, či hadica nie je stlačená, zalomená, spináva alebo upchatá. Ak je to nutné, vymeňte ju za novú.
- Skontrolujte, či inhalátor (5) správne poskytuje a hľadá nebulizátora (3) a umiestnená správne.
- Uistite sa, že si prídavný nádobník rozpak.

### 6. Záruka

Na prístroji sa vzťahuje **záručná doba 3 roky**, ktorú plynie od dátumu jeho kúpy. Záruka platí iba po predstavení záručného listu vyplneného predajcom (ovčie zadny obal návodu), ktorý potvrdzuje dátum zakúpenia alebo na základe dokladu o nadobudnutí (podľa možného boku). Záručné podmienky sa riadia zákonom. Záruka sa vzťahuje iba na kompresor, nevzťahuje sa na spotrebné materiály ako rozprašovač, nástusok, maska, hadica a filter. Kompresor obsahuje návod a potrebné nástroje. Neodporúčame prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji sami plnosť záruky.

- Nárok na záruku strácajú nesprávnym používaním a neodporúčaným zasťavovaním do prístroja.

Prípad zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložené častí typu BF.

**IP21** Ochrana pred vniknutím cudzích telies a škodlivým úkonom v dôsledku vniknutia vody.

### 1. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj sa môže používať iba na účely opísané v tomto návode. Výrobcu nenesie zodpovednosť za jeho nesprávne nesprávny použitím.
- Prístroj je vhodný na anestéziu a pľúcnu ventiláciu.
- Prístroj by mal byť používaný len s originálnymi príslušenstvami ako u uvedené v tomto návode.
- Všetky prístroj obsahujúce čistič soľnatky, predtým než použijete, musí zachovať optimálne podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole o Technické údaje!
- Prístroj obsahuje:
  - vodu a vysokosú
  - extrémnymi teplotami
  - narazom a pádom
  - elektrickým prúdom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplotou a ohľadom
  - Na inhalátor používajte len látky, ktoré Vám predpísal lekár a radte sa jeho pokynmi čo sa týka dávkovania, doby a frekvencie lekáre.
  - Bezpečnostné tiky nenahradíte o viac ako 60 °C.
  - Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických poli, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálne vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.

- Začínate, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade ak je prístroj dodávaný s kabátiemi alebo hadičkami.
- Elektronické prístroje sa musia likvidovať v elektrickej a mestské plátny priemysel, nie s domácnosť odpadom.
- Používanie tohto prístroja nie je možné považovať za náhradu konzultácie s lekárom.

### 2. Príprava a použitie tohto prístroja

Príed prvými použitím odporúčame prečítať prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».
1. Poskladajte rozprašovač (1) podľa obrázka a skontrolujte, či obsahuje všetko príslušenstvo.
2. Naplňte komoru rozprašovača inhalným roztokom podľa pokynov lekára a dajte na 10 min. aby ste neprekročili maximálnu hĺadku.
3. Napojte vzduchovú hadicu (6) ku kompresoru (1) a potom napájací kábel (2) zapojte do elektrickej siete (230V – 50Hz).
4. Tera môžete prístroj zapnúť ON/OFF (3) (pozícia «I»).
5. Voľte do úst nástusok (7) alebo nástusok (8) z masky na ústa a nosový nádstavec.
6. Pomocou nástuska sa Vám liečivo dostane ľahšie do pľúc.
7. Vyberte si masku pre dospelých (8) alebo masku pre deti (7) a uistite sa, že má pevné usadenie na tvári pacienta a nie je príliš tesný.
8. Použite všetky komponenty, taktiež nosový nádstavec (12), podľa toho, ako určil lekár.

5. Dávka terapie sa nachádza v výtlačku pokynov. Sedte v uvoľnenej polohe a hornú časť tela mierne vzpriamene polohe. **Počas inhalácie si nikdy neľahajte.** Pokiaľ sa nechcete dobra, inhaláciu prerušite. Po skončení doby inhalácie, prečítajte prílohu ON/OFF (3) na pozícii «0» a odpočte 60 sek.
6. Vyprázdnite rozprašovač náhodou a očistite ju od zvyškov použitého liečiva podľa návodu, ačistiť a dezinfikovať.
7. Prístroj je určený na striedavé používanie.
8. Prístroj je určený na 30 min. VYP. Vypnite prístroj po 30 minútach používania a po ďalších 30 min. ho môžete opäť oviest do prevádzky.

### 3. Čistenie a dezinfekcia

Príed prvými použitím odporúčame prečítať prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».
1. Poskladajte rozprašovač (1) podľa obrázka a skontrolujte, či obsahuje všetko príslušenstvo.
2. Naplňte komoru rozprašovača inhalným roztokom podľa pokynov lekára a dajte na 10 min. aby ste neprekročili maximálnu hĺadku.
3. Napojte vzduchovú hadicu (6) ku kompresoru (1) a potom napájací kábel (2) zapojte do elektrickej siete (230V – 50Hz).
4. Tera môžete prístroj zapnúť ON/OFF (3) (pozícia «I»).
5. Voľte do úst nástusok (7) alebo nástusok (8) z masky na ústa a nosový nádstavec.
6. Pomocou nástuska sa Vám liečivo dostane ľahšie do pľúc.
7. Vyberte si masku pre dospelých (8) alebo masku pre deti (7) a uistite sa, že má pevné usadenie na tvári pacienta a nie je príliš tesný.
8. Použite všetky komponenty, taktiež nosový nádstavec (12), podľa toho, ako určil lekár.

5. Dávka terapie sa nachádza v výtlačku pokynov. Sedte v uvoľnenej polohe a hornú časť tela mierne vzpriamene polohe. **Počas inhalácie si nikdy neľahajte.** Pokiaľ sa nechcete dobra, inhaláciu prerušite. Po skončení doby inhalácie, prečítajte prílohu ON/OFF (3) na pozícii «0» a odpočte 60 sek.
6. Vyprázdnite rozprašovač náhodou a očistite ju od zvyškov použitého liečiva podľa návodu, ačistiť a dezinfikovať.
7. Prístroj je určený na striedavé používanie.
8. Prístroj je určený na 30 min. VYP. Vypnite prístroj po 30 minútach používania a po ďalších 30 min. ho môžete opäť oviest do prevádzky.

### 3. Čistenie a dezinfekcia

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

### Čistenie prístroja odpojte.

**Všetky časti prístroja** (okrem vzduchovej hadice) **umývajte pod teplou vodou z kúhliká (max. 60 °C) do dobu asi 5 minút.** Ak je to potrebné, kompresor musí možnosťom saponu a pi dôkladným a obmedzeným v jeho použití) na riadne pokynmi výrobcu dáneho častého roztoku.
1. Každé použitie musí byť v súlade s pokynmi EN60618/ISO11607.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

### Čistenie prístroja odpojte.

**Všetky časti prístroja** (okrem vzduchovej hadice) **umývajte pod teplou vodou z kúhliká (max. 60 °C) do dobu asi 5 minút.** Ak je to potrebné, kompresor musí možnosťom saponu a pi dôkladným a obmedzeným v jeho použití) na riadne pokynmi výrobcu dáneho častého roztoku.
1. Každé použitie musí byť v súlade s pokynmi EN60618/ISO11607.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

## Kompressorší inhalátor

- 1** Batni kompresor
- 2** Napájací kábel
- 3** Sítkaiko za výklop inžikov (ON/OFF)
- 4** Prístroj pre vzduchový filter
- 5** Rozprašiva komora
- 6** Zračná ova
- 7** Ústni nastavek
- 8** Inhalaciajská maska za odrasle
- 9** Inhalaciajská maska pre deti
- 10** Zamenjiva zračného filtra
- 11** Koptipanje za nastavov rozprašivne komore
- 12** Nosni nastavek

Če želite zameniť filter, odprete prístroj za filter (4) a nový naprave, ki je označen z besedo «Filter», ter filter zamenjate (5).

### 5. Okvare in ustrežni ukrepi

- Naprave ni mogote vključiti**
  - Zagotovite, da je napajalni kabel (2) ustrežno vklopljen v vtičniko zidu.
  - Poskrbite, da je gumb za vklopizklop (3) v ustreznem položaju «I».

- Naprava se samodejno izklopija zaradi pregrevanja.** Počkajte, da se naprava ohladi in znova poskusite.
- Poskrbite, da je razpršilna komora (5) ustrezno nameščena.
- Zagotovite, da je bilo vstavljeno ustrežno zdravilo.

- Poskrbite, da je zračna ova (6) pravilno povezana na obeh straneh.
- Preglejte, da zračna ova (6) ni zmečkana, upognjena, umazana ali zaborkovana. Če je potrebno, jo zamenjajte z novo.
- Poskrbite, da je razpršilna komora (5) popolnoma sestavljena in da je barvna giva vaporizatorja (3)A ustrežno nameščena.

**Inhalator slabo deluje ali sploh ne deluje**

- Poskrbite, da je zračna ova (6) pravilno povezana na obeh straneh.
- Preglejte, da zračna ova (6) ni zmečkana, upognjena, umazana ali zaborkovana. Če je potrebno, jo zamenjajte z novo.
- Poskrbite, da je razpršilna komora (5) popolnoma sestavljena in da je barvna giva vaporizatorja (3)A ustrežno nameščena.

**6. Garancija**

Za to napravo velja **3-letna garancija** od dneva nakupa. Garancija velja le na podlagi predloženega garancijske kartice, kajti, kajti na podlagi predloženega (glej zadnji stran) ni potrdi datuma nakupa ali na podlagi računa.

- Garancija velja le za kompresor. Zamenjati deli: razpršilna komora, maske, ustni nastavki, zračna ova in filter ni vključen v garancijo.
- Garancija ne velja, če napravo odprete ali v kakikoli spremeni.
- Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi neustreznega ravnanja, nesreč ali neupoševanja navodil za uporabo.

Ostanite zdravo – Microfile AG!

Príed prvými použitím prečítajte návod.

Príložené častí typu BF.

**IP21** Zaščita pred trdimi delci in škodlivými vplyvi zaradi vrsod vody.

### 1. Pomembna varostna navodila

- Napravo lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvodca ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrešne uporabe.
- Na prístroj ni primerna za uporabo med anestezijo in za ventilacijo pľúc.
- Ta naprava je bila uporabljena le s originalnimi príkľučkmi, ki so predstavení v teh navodíli.
- Naprave ne uporabljajte, če meníte, da je pokodoovana ali že nie spoznáte kaj neobvyklého.
- Naprave ne odpojajte.
- Naprava vsebuje obdivujúce komponente, zato je potrebné z njo ravnati skľupno. Uspôvňavajte navodilá za správanie pri odobívaní, ki sú opísané v pogovíru za Technické špecifikácie!
- Naprava sôdíte pred:
  - úderom a pádom
  - elektrickým teploturami,
  - údarom in padci,
  - umazaním in prachom.
- Naprava nepodporuje:
  - úderom a pádom
  - elektrickým teploturami,
  - údarom in padci,
  - umazaním in prachom.
- Na inhalátor používajte len látky, ktoré Vám predpísal lekár a radte sa jeho pokynmi čo sa týka dávkovania, doby a frekvencie lekáre.
- Bezpečnostné tiky nenahradíte o viac ako 60 °C.
- Nepoužívajte prístroj blízko silných elektromagnetických poli, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálne vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.

- Začínate, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade ak je prístroj dodávaný s kabátiemi alebo hadičkami.
- Elektronické prístroje sa musia likvidovať v elektrickej a mestské plátny priemysel, nie s domácnosť odpadom.
- Používanie tohto prístroja nie je možné považovať za náhradu konzultácie s lekárom.

### 2. Príprava in uporaba naprave

Príporočamo, da pred prvou uporabo naprave le to obočíte kot je opísané v pogovíru «Čistenie in razkuževanje».
1. Sestavíte kompresor za inhalaciu (1). Vaš deli moraj biti dobru prijtení.
2. Naplňte komoro napohlite z roztokom za inhaliranje v súkladu z zdravkovými navodilí. Najvýše ravni ne smete presešú.
3. Napojte vzduchovú hadicu (6) ku kompresoru (1) a potom napájací kábel (2) zapojte do elektrickej siete (230V – 50Hz).
4. Tera môžete prístroj zapnúť ON/OFF (3) (pozícia «I»).
5. Voľte do úst nástusok (7) alebo nástusok (8) z masky na ústa a nosový nádstavec.
6. Pomocou nástuska sa Vám liečivo dostane ľahšie do pľúc.
7. Vyberte si masku pre dospelých (8) alebo masku pre deti (7) a uistite sa, že má pevné usadenie na tvári pacienta a nie je príliš tesný.
8. Použite všetky komponenty, taktiež nosový nádstavec (12), podľa toho, ako určil lekár.

5. Dávka terapie sa nachádza v výtlačku pokynov. Sedte v uvoľnenej polohe a hornú časť tela mierne vzpriamene polohe. **Počas inhalácie si nikdy neľahajte.** Pokiaľ sa nechcete dobra, inhaláciu prerušite. Po skončení doby inhalácie, prečítajte prílohu ON/OFF (3) na pozícii «0» a odpočte 60 sek.
6. Vyprázdnite rozprašovač náhodou a očistite ju od zvyškov použitého liečiva podľa návodu, ačistiť a dezinfikovať.
7. Prístroj je určený na striedavé používanie.
8. Prístroj je určený na 30 min. VYP. Vypnite prístroj po 30 minútach používania a po ďalších 30 min. ho môžete opäť oviest do prevádzky.

### 3. Čistenie in razkuževanje

Vse deli naprave skľupno očistite, da odstránite ostanke zdraviva in druge nečistóte.

- Kompresor (1) in zračna ova (6) morate očistiť s čisto in vlažno kro.
- Pred čisténím a razkuževáním príkľučkov dobro umyte rok.
- Kompresor ne izpostavljajte vodí ali vročíni.
- Za zdravljenje novega bolnika uporabte novo zračno ova.

### ▲ Napravo pred čisténím izklopite.

**Všetky časti prístroja** (okrem vzduchovej hadice) **umývajte pod teplou vodou (najväč 60 °C) najmanj 5 minút,** pri čemer dodajte množko kolidno čistátnego sredstva, svedevá v súkladu z odmerím in omgívaním.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

- Kompresor (1) a vzduchová hadica (6) by mali byť čistené čistou vodou handičkou.
- Pred čistením a dezinfekciou príslušenstva si vždy umyte ruky.
- Kompresor neponárajte do vody a nevysťavajte ho vysokým teplotám.
- Vzduchovú hadicu vymeňte pri každej ležbe nového pacienta alebo pri jej zmenšení.

Príed ďalším použitím je po sterilizácii vždy nevyhnutné nechať všetky časti vychladnúť na teplotu okolia.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

Po každom použití všetky komponenty dôkladne vyčistite, odstráňte zvyšky lieča a prídavných nečistôt.

Prístroj sterilizujte neopukajte pokiaľ sú komponenty teplé.

## Kompressorški inhalator

- 1** Kljčni kompresor
- 2** Kabel za napajanje
- 3** Preklačilni vključiljskjujki (ON/OFF)
- 4** Prístroj pre vzdušný filter
- 5** Rozprašiva